



---

---

ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ИЗДАНИЕ

---

---



---

ALEXANDRE DUMAS

---

LA REINE MARGOT

---

---



Illustrés par E. Lamponius et Lancelot

---

# АЛЕКСАНДР ДЮМА

---

## КОРОЛЕВА МАРГО

---



---

ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ ИЗДАНИЕ  
Рисунки Лампони и Лансело



Издательство АЛЬФА-КНИГА  
Москва, 2012

УДК 821.161.1  
ББК 84(4Фра)-44я5  
Д96

Перевод с французского  
*Е. Ф. Корша*

Рисунок на переплете  
*С. А. Григорьева*

Дюма А.  
Д96 Королева Марго/Пер. с фр. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2012.— 653 с.: ил.— (Иллюстрированное издание).

ISBN 978-5-9922-1064-4

Франция. Шестнадцатый век. Век отваги и подлости, век, когда решалась судьба этого великого государства. Быть ли ему единым и могущественным или раздраным в клочья феодальной междоусобицей. Еще правят надменные Валуа, звезда удачи Генриха Четвертого, тогда всего лишь Генриха де Бурбона, короля Наваррского, только начала восходить на политическом небосклоне, а Гизы не растались с мыслью взять власть в свои руки. Все только начинается... но начало это, сверкая окрашенными кровью клинками Варфоломеевской ночи, сулит суровые времена. И прекрасной звездой среди нахмуренного, предвещающего множество бед и крови неба сверкает «жемчужина Франции» несравненная Маргарита Валуа, которую восхищенные современники называют просто: королева Марго.

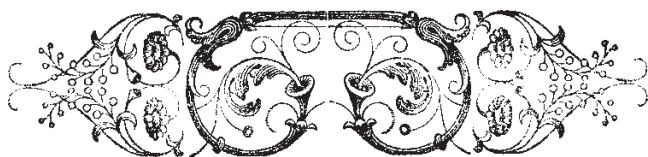
Королева стоит жизни. В отношении ее эта пословица приняла свое самое прямое значение. Вот только, увы, это совсем не радует прекрасную королеву. Ведь ей хотелось просто любить...

В настоящем издании воспроизводится полный комплект из 145 иллюстраций известных французских художников Лампсони и Лансело.

УДК 821.161.1  
ББК 84(4Фра)-44я5

ISBN 978-5-9922-1064-4

© Е. Корш. Наследники, 2012  
© Художественное оформление,  
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2012



## СОДЕРЖАНИЕ

### *Часть первая*

<i>Глава I.</i> Латинский язык герцога Гиза . . . . .	7
<i>Глава II.</i> Спальня королевы Наваррской . . . . .	19
<i>Глава III.</i> Король-поэт . . . . .	31
<i>Глава IV.</i> Вечер 24 августа 1572 года . . . . .	44
<i>Глава V.</i> В частности — о Лувре, а вообще — о добродетели . . . . .	53
<i>Глава VI.</i> Долг платежом красен . . . . .	62
<i>Глава VII.</i> Ночь 24 августа 1572 года . . . . .	74
<i>Глава VIII.</i> Бойня . . . . .	92
<i>Глава IX.</i> Палачи . . . . .	104
<i>Глава X.</i> Смерть, обедня или Бастилия . . . . .	119
<i>Глава XI.</i> Боярышник у «гробницы невинно убиенных». . . . .	133
<i>Глава XII.</i> Признания . . . . .	145
<i>Глава XIII.</i> Ключи открывают не только те двери, для которых сделаны . . . . .	152
<i>Глава XIV.</i> Вторая брачная ночь . . . . .	163
<i>Глава XV.</i> Чего хочет женщина, того хочет бог . . . . .	173
<i>Глава XVI.</i> Труп врага всегда пахнет хорошо . . . . .	189
<i>Глава XVII.</i> Собрат мэтра Амбруаза Паре . . . . .	202
<i>Глава XVIII.</i> Привидения . . . . .	209
<i>Глава XIX.</i> Жилище мэтра Рене, парфюмера королевы-матери . . . . .	220
<i>Глава XX.</i> Черные куры. . . . .	235
<i>Глава XXI.</i> Покои мадам де Сов . . . . .	243
<i>Глава XXII.</i> Сир, вы станете королем . . . . .	252
<i>Глава XXIII.</i> Новообращенный . . . . .	258
<i>Глава XXIV.</i> Переулок Тизон и переулок Клош-Персе. . . . .	272
<i>Глава XXV.</i> Вишневый плащ . . . . .	286
<i>Глава XXVI.</i> Маргарита . . . . .	297

<i>Глава XXVII.</i> Десница божия . . . . .	304
<i>Глава XXVIII.</i> Письмо из Рима . . . . .	311
<i>Глава XXIX.</i> Выезд на охоту . . . . .	318

### *Часть вторая*

<i>Глава I.</i> Морвель . . . . .	327
<i>Глава II.</i> Охота с гончими . . . . .	331
<i>Глава III.</i> Братство . . . . .	340
<i>Глава IV.</i> Благодарность короля Карла IX . . . . .	348
<i>Глава V.</i> Бог располагает . . . . .	354
<i>Глава VI.</i> Королевская ночь . . . . .	366
<i>Глава VII.</i> Анаграмма . . . . .	374
<i>Глава VIII.</i> Возвращение в Лувр . . . . .	379
<i>Глава IX.</i> Поясок королевы-матери . . . . .	390
<i>Глава X.</i> Мстительные замыслы . . . . .	401
<i>Глава XI.</i> Атриды . . . . .	417
<i>Глава XII.</i> Гороскоп . . . . .	429
<i>Глава XIII.</i> Признания . . . . .	436
<i>Глава XIV.</i> Послы . . . . .	448
<i>Глава XV.</i> Орест и пилад . . . . .	456
<i>Глава XVI.</i> Ортон . . . . .	467
<i>Глава XVII.</i> Гостиница «Путеводная звезда» . . . . .	478
<i>Глава XVIII.</i> Де Муи де Сен-Фаль . . . . .	488
<i>Глава XIX.</i> Две головы под одну корону . . . . .	495
<i>Глава XX.</i> Книга о соколиной охоте . . . . .	508
<i>Глава XXI.</i> Соколиная охота . . . . .	516
<i>Глава XXII.</i> Павильон Франциска I . . . . .	527
<i>Глава XXIII.</i> Расследование . . . . .	534
<i>Глава XXIV.</i> Актеон . . . . .	545
<i>Глава XXV.</i> Венсенский лес . . . . .	551
<i>Глава XXVI.</i> Восковая фигурка . . . . .	559
<i>Глава XXVII.</i> Незримые щиты . . . . .	572
<i>Глава XXVIII.</i> Судьбы . . . . .	579
<i>Глава XXIX.</i> Испанские сапоги . . . . .	589
<i>Глава XXX.</i> Часовня . . . . .	599
<i>Глава XXXI.</i> Площадь Сен-Жан-ан-Грев . . . . .	604
<i>Глава XXXII.</i> Башня позорного столба . . . . .	611
<i>Глава XXXIII.</i> Кровавый пот . . . . .	620
<i>Глава XXXIV.</i> Вышка Венсенской крепости . . . . .	625
<i>Глава XXXV.</i> Регентство . . . . .	630
<i>Глава XXXVI.</i> Король умер — да здравствует король! . . . . .	636
<i>Глава XXXVII.</i> Эпилог . . . . .	641